

韩国3个月热销24万册

珍岛犬 小白

感人、温馨的
别样韩流

离开母亲的温暖怀抱
下定决心寻找大海
小白开始了友情和冒险的旅行

[韩]宋在赞 著
姜谏哲 译



MY JINDO



中信出版社
China CITIC Press

珍岛犬

感人、温馨的别样韩流

小白

[韩]宋在赞 著

姜镕哲 译



中信出版社
China CITIC Press

图书在版编目(CIP) 数据

珍岛犬小白/(韩) 宋在赞著; 姜镕哲译.—北京: 中信出版社, 2006.1

原文书名: Returning Bak-Gu

ISBN 7-5086-0539-X

I. 珍… II. ①宋…②姜… III. 中篇小说—韩国—现代 IV. I312.645

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 145181 号

Returning Bak-Gu by Song Jae-Chan, Song Jin-Heon

Copyright © 1997 Song Jae-Chan, Song Jin-Heon

Simplified Chinese copyright © 2005 by CHINA CITIC PRESS (CITIC Publishing House)

Simplified Chinese language edition arranged with Daekyo Publishing Co., Ltd. through Eric Yang Agency.

ALL RIGHTS RESERVED

珍岛犬小白

ZHENDAOQUAN XIAOBAI

著 者: [韩] 宋在赞

译 者: 姜镕哲

责任编辑: 朱洪海 何 鹏

出 版 者: 中信出版社(北京市朝阳区东外大街亮马河南路 14 号塔园外交办公大楼 邮编 100600)

经 销 者: 中信联合发行有限责任公司

承 印 者: 北京诚信伟业印刷有限公司

开 本: 880mm×1230mm 1/32 印 张: 5.5 字 数: 55 千字

版 次: 2006 年 1 月第 1 版 印 次: 2006 年 1 月第 1 次印刷

京权图字: 01-2005-6148

书 号: ISBN 7-5086-0539-X/G·138

定 价: 15.00 元

版权所有·侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由发行公司负责退换。

服务热线: 010-85322521

<http://www.publish.citic.com>

E-mail: sales@citicpub.com

author@citicpub.com

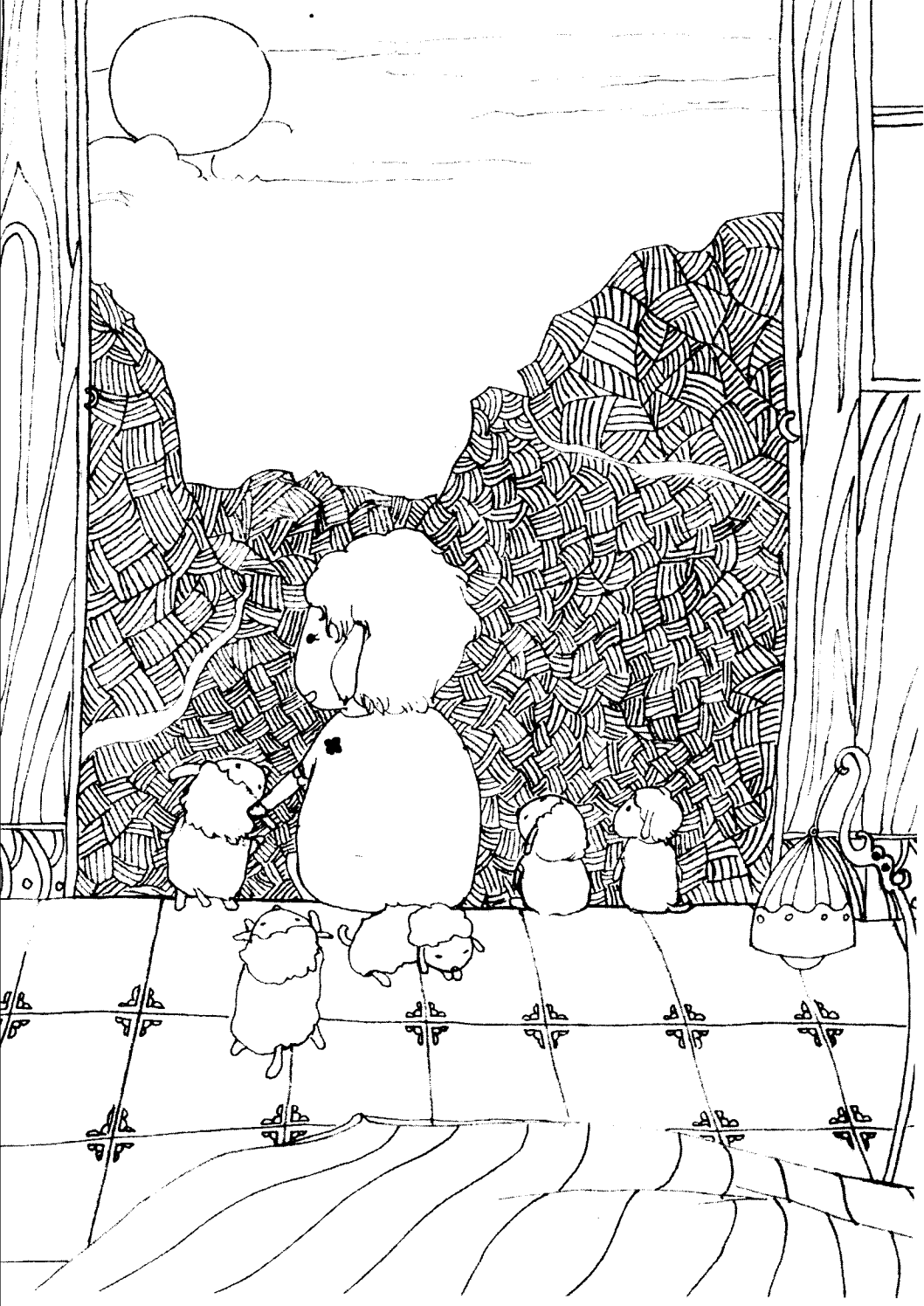
010-85322522

宋在赞，1950年出生于韩国济州岛，他的童话曾经登载于《东亚日报·新春文艺》中，曾获得韩国童话文学奖、韩国儿童文学奖、大教文化集团儿童文学奖、李林洪儿童文学奖。所出版的书有《小人书》、《树林里奇怪的温泉》、《大角将军和小角王子》、《美丽的农夫元敬善的故事》、《恐怖的学校、恐怖的孩子》、《这个世界美丽的理由》等。现任小学语文老师、道德教科书执笔委员。

内容简介：小白是最受韩国人喜爱的珍岛犬。小的时候，家庭困难的主人不得不把它卖到了遥远的地方，虽然新的主人对小白很好，但是，小白却始终忘不了它在珍岛的家。于是，在某一天，小白勇敢地走上了返家的千里之路……本书取材于发生在韩国的真实故事，借由描绘珍岛犬与主人之间的友谊，向读者展现了友情、真爱和永恒的忠诚等高尚情操。

责任编辑 朱洪海 何 鹏
插图 靳 莹 www.vivihappy.com
封面设计  工作室·袁 锐

经销 中信联合发行有限责任公司





目 录

- | | | |
|---|----------|----|
| 1 | 南方小岛——珍岛 | 2 |
| 2 | 我的名字叫小白 | 8 |
| 3 | 奶奶的味道 | 18 |
| 4 | 终于见到了大海 | 26 |
| 5 | 我和西英 | 38 |
| 6 | 我们是一家人 | 48 |
| 7 | 被卖走的小白 | 56 |



8	我的新主人——太虎	64
9	又见大海	80
10	流浪狗布莱克	92
11	与狼争斗	108
12	盛开的爱之花	122
13	成为流浪狗	134
14	树林里的陷阱	146
15	与西英重逢	154
16	最后一个故事	164
	作者的话	169

1

南方小岛 ——珍岛

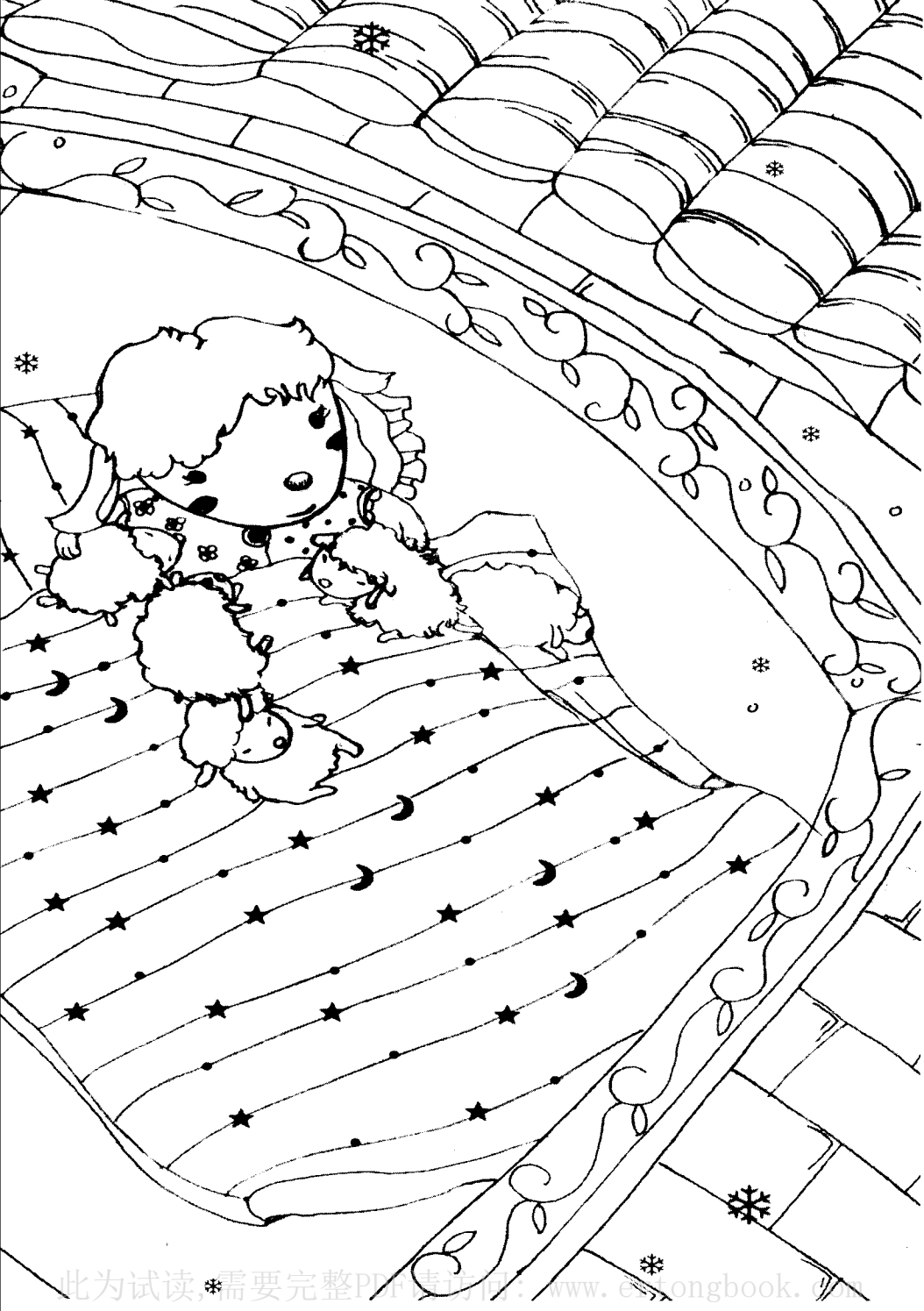
在一个雪花纷飞的日子里，漂亮的珍岛狗妈妈生下了我们兄弟姐妹五个，妈妈不知道养育了多少个狗宝宝，却最疼我们五个。妈妈常对我们说，下雪天出生的宝宝可不是一般的宝宝，你们是得到上天的宠爱才会在那样的日子来到这个世界的。而我们的出生地，南方的小岛——珍岛是一个即使在冬天，河水也不会结冰的温暖的小岛，在这种地方是很难见到雪的，而且我们出生的那天还是二月末，冬天就快要结束了，人们正在期盼着春雨的到来。

“下雪了，下雪了，是春雪呢！”

岛上的人们难得见到雪，都兴奋得不得了，就连村里的狗都兴奋得对着天空不停地









叫，甚至摇起了尾巴。

就在村里人和村里的狗共同欣赏美丽雪景的时候，我们的妈妈把我们五个带到了这个世界。

“唉哟，咱家珍顺下崽儿了，瞧啊，这只多白啊，就像雪一样！”

主人是在说我呢，狗妈妈生下了三只黄色的宝宝和两只白色的宝宝，两只白宝宝中像雪一样白的就是我了。

现在知道我是谁了吧？没错，我就是在那个南方小岛——珍岛出生的小珍岛狗，妈妈叫我小宝贝。

当我们睁开小眼睛，学会走路的时候，这个世界已经很暖和了，春天的阳光洒在我们的屋顶上，屋顶上的干稻草沙沙作响，听起来就像风儿穿过的声音。

我们沐浴在春天的阳光里，贪婪地吸吮着狗妈妈的乳汁。

“我的乖宝宝们，你们听我说。”

妈妈对一边吃奶，一边玩耍的我们说，那声音听起来和以往不同。

“你们可不是一般的狗啊，是韩国人自古以来最喜爱的珍岛狗。”

“我们珍岛狗对主人是很忠诚的，那是因为人们也同样爱护着我们，在人们眼里我们和一般的狗不同，我们誓死效

忠自己的主人。所以，人们最爱的就是我们珍岛狗。”

我喝完最后一口奶后，把头埋进妈妈怀里，似懂非懂地听妈妈说话。

不知道什么时候开始下起雨来了，淅淅沥沥落下来的雨滴，如同在天空和大地之间挂上了一个漂亮的帘子。“我们的祖先中有一位奶奶，她曾经从珍岛被卖到了海南^①，但不久后竟然从海南逃了出来，游过大海，回到了珍岛，珍岛上的村民不知道有多惊讶，都说珍岛狗真是太厉害了，当时整个珍岛都沸腾了。”

“大海？妈妈，大海是什么？”

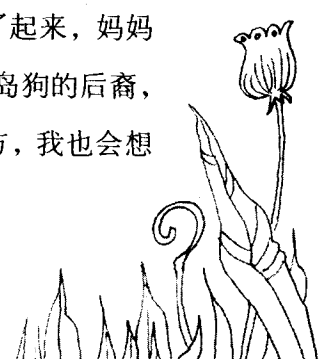
我那一一直自以为很了不起的大姐睁大了双眼问道，看来大姐也有不知道的东西呀。

“嗯，你们闻一下这个味道，现在飘来的这个味道，该怎么说呢？很难用语言形容大海是什么样子，闻到了吗？这就是大海的味道。大海是一望无际的蓝色水域。”

一望无际的蓝色水域？

我为了闻闻大海的味道，撅起鼻子使劲嗅了起来，妈妈继续说道：“你们要记住，你们是最有骨气的珍岛狗的后裔，我从小在主人家里长大，即使我被卖到别的地方，我也会想

^① 海南，韩国地名。——编者注





方设法回到这里的，就像从前游过大海的那位奶奶一样。”

我把妈妈讲的故事铭记在心。

“即使我被卖到别的地方，我也会想方设法回到这里的，就像从前游过大海的那位奶奶一样。”

我的内心在翻腾。

春雨越下越大，我在春雨中嗅到了大海的味道。

大海，从没见过的大海是什么样子的呢？我只知道现在闻到的是大海的味道，却从来没有见过，想着，想着，我不知不觉地睡着了，夜幕伴着春雨悄悄降临了。



2

我的名字叫小白

我们吸吮着妈妈的乳汁一天天长大。一个月后，我们已经开始顽皮地跑到外面去玩了，这时候除了喝妈妈的乳汁，主人也会给我们些好吃的东西。我们正在长牙，所以喜欢撕咬一些东西，只有这样才不会使牙齿更痒啊。

妈妈的乳房越来越扁了，本来有很多乳汁的乳房现在变得像老奶奶的乳房，但我们还是喜欢缠着妈妈，咬她的乳头，有时甚至咬到她疼得叫起来。

“无论去哪里，都不能忘记我们是珍岛狗啊。”

妈妈总是不停地给我们讲故事，但重复最多的就是这句话了。



